

Fig. 01

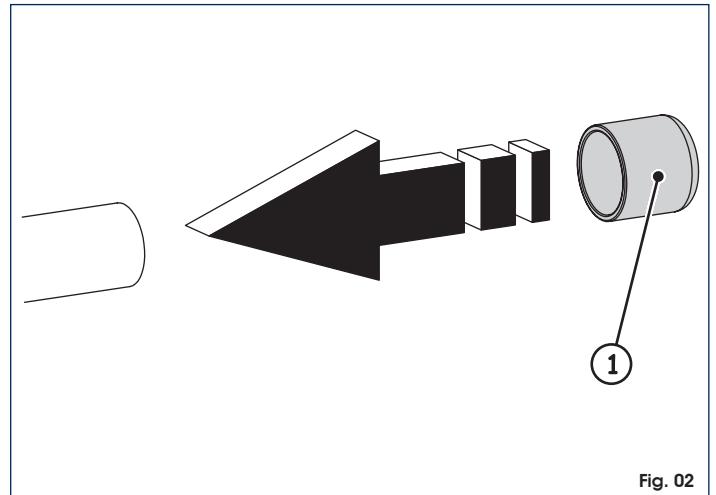


Fig. 02

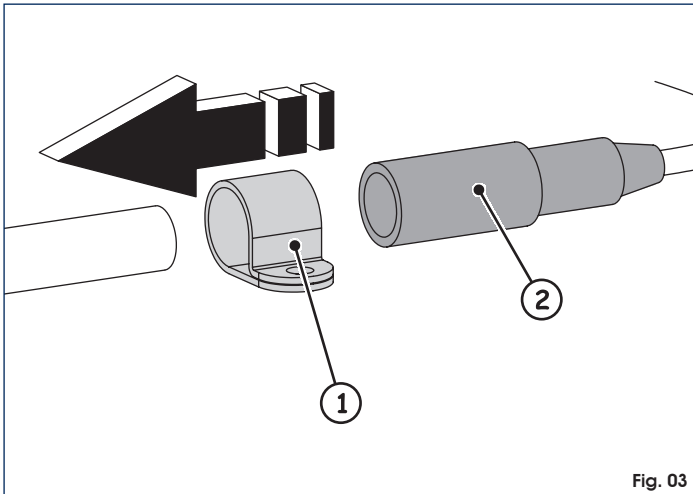


Fig. 03

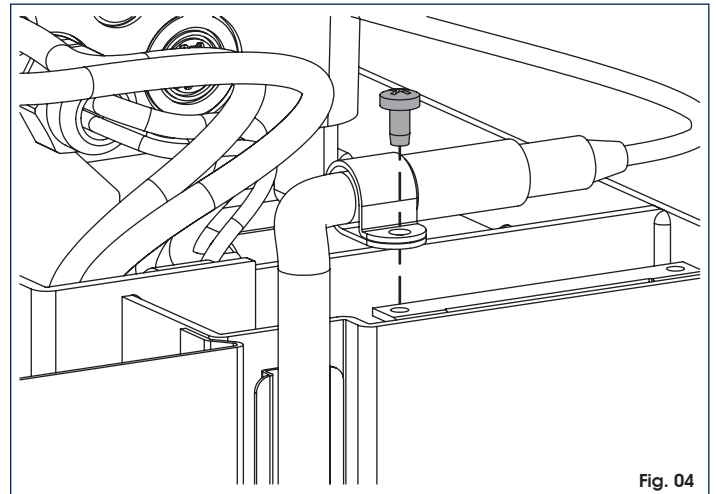


Fig. 04

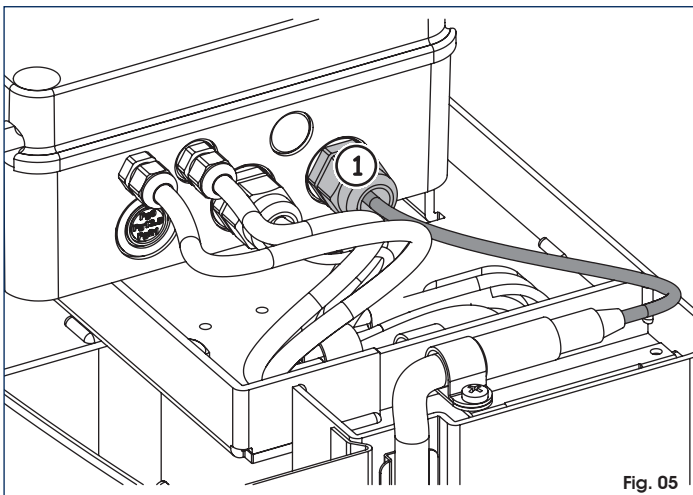


Fig. 05

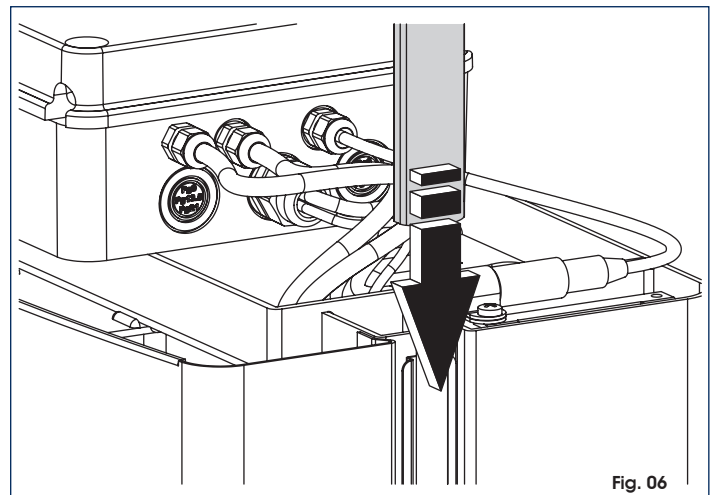


Fig. 06



ITALIANO

Vi ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto. GENIUS è certa che da esso otterrete tutte le prestazioni necessarie al Vostro impiego. Tutti i nostri prodotti sono frutto di una pluriennale esperienza nel campo degli automatismi, rafforzata dal fatto di essere parte del gruppo leader mondiale del settore.

L'utilizzo del cordone luminoso ai lati dell'operatore permette di aumentare la visibilità dell'automazione e di evitare l'installazione di un lampeggiante.

Per il montaggio del kit luci attenersi alle indicazioni riportate di seguito:

1. Verificare che l'installazione non sia alimentata agendo sull'interruttore differenziale a monte dell'impianto.
2. Rimuovere il carter superiore, come indicato nelle istruzioni dell'automazione.
3. Rimuovere il profilo rosso ai lati dell'automazione sfilandolo verso l'alto, Fig. 1.
4. Ad una estremità del cordone luminoso posizionare il tappo di chiusura fornito, Fig. 2 rif. ①.
5. All'altra estremità del cordone infilare la fascetta metallica, Fig. 3 rif. ①, e collegare il cavo di alimentazione, Fig. 3 rif. ②.
6. Fissare il tutto al corpo dell'automazione come indicato in fig. 4.
7. Sul contenitore della centrale di comando aprire il foro pre-fatturato e montare il pressacavo per il passaggio dei cavi di alimentazione del cordone, Fig. 5 rif. ①.
8. Riposizionare il profilo di copertura come indicato in fig. 6.

Per il collegamento dei cordoni luminosi vedere quanto riportato nelle istruzioni della centrale di comando.

Il cordone luminoso viene alimentato con una corrente continua. Una volta eseguiti i collegamenti, se non si accende, provare a girare i fili.

ENGLISH

Thank you for choosing our product. GENIUS is sure you will get the performance you expect to satisfy your requirements. All our products are the result of a many years' experience in the field of the automated systems, strengthened by being part of a world leading group in this sector.

The use of the luminous strip on the operator sides increases visibility of the automated system and avoids installation of a flashing lamp.

To fit the lights kit, please observe the following instructions:

1. Make sure that the installation is not powered using the differential switch upstream of the system.
2. Remove the upper cover, as shown in the instructions of the automated system.
3. Remove the red profile on the sides of the automated system withdrawing it upward, Fig. 1.
4. Place the supplied closing plug in one end of the luminous strip, Fig. 2 ref. a.
5. On the other end of the luminous strip place the metal clamp, Fig. 3 ref. a, and connect the power cable, Fig. 3 ref. b.
6. Secure the whole part to the automated system body as shown in fig. 4.
7. Open the predrilled hole on the enclosure of the control unit and fit the cable gland to route the power cables of the strip, Fig. 5 ref. a.
8. Place again the cover profile as shown in fig. 6.

To connect the luminous strips follow the instructions of the control unit.

The luminous strip is supplied with direct current. If it does not light up when the connections have been completed, try and reverse the wires.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits. La société GENIUS est certaine qu'il vous permettra d'obtenir toutes les performances nécessaires pour l'usage que vous avez prévu. Tous nos produits sont le fruit d'une longue expérience dans le domaine des automatismes, renforcée par le fait que la société appartient au groupe leader mondial du secteur.

Le cordon lumineux sur les côtés de l'opérateur permet d'augmenter la visibilité de l'automatisme et d'éviter l'installation d'une lampe clignotante.

Pour le montage du kit lumières, procéder comme suit :

1. Vérifier que l'installation ne soit pas sous tension en agissant sur l'interrupteur différentiel situé en amont.
2. Démontez le carter supérieur, d'après les instructions de l'automatisme.
3. Enlever le profil rouge présent sur les côtés de l'automatisme en l'extrayant par le haut, Fig. 1.
4. Positionner à une extrémité du cordon lumineux le bouchon de fermeture fourni, Fig. 2 réf. a.
5. A l'autre extrémité du cordon, introduire le collier métallique, Fig. 3 réf. a, et connecter le câble d'alimentation, Fig. 3 réf. b.
6. Fixer le tout au corps de l'automatisme d'après la fig. 4.
7. Sur le boîtier de la centrale de commande, ouvrir le trou pré-percé et monter le serre-câble pour le passage des câbles d'alimentation du cordon, Fig. 5 réf. a.
8. Repositionner le bouchon de protection d'après la fig. 6.

Pour la connexion des cordons lumineux, consulter les instructions de la centrale de commande.

Le cordon lumineux est alimenté en courant continu. Après avoir réalisé les connexions, s'il ne s'allume pas, essayer d'inverser les fils.

ESPAÑOL

Les agradecemos que hayan elegido un producto GENIUS. GENIUS tiene la certeza de que nuestro producto le brindará todas las prestaciones que necesita. Todos nuestros productos son fruto de una amplia experiencia en el

campo de los automatismos, experiencia que se ha visto reforzada al formar parte del grupo líder mundial del sector.

El uso del cordón luminoso a los lados del operador permite aumentar la visibilidad del automatismo y evitar tener que instalar un destellador.

Para montar el kit proceda del siguiente modo:

1. Compruebe que la instalación no esté alimentada por medio del interruptor diferencial situado línea arriba del equipo.
2. Retire el carter superior como se indica en las instrucciones del automatismo.
3. Extraiga hacia arriba el perfil rojo situado a los lados del automatismo y retírelo, Fig. 1.
4. Coloque el tapón de cierre suministrado en un extremo del cordón luminoso, Fig. 2 ref. a.
5. En el otro extremo del cordón introduzca la abrazadera metálica, Fig. 3 ref. a, y conecte el cable de alimentación, Fig. 3 ref. b.
6. Fije el grupo al cuerpo del automatismo como se indica en la fig. 4.
7. En el contenedor de la central de mando abra el orificio pre-cortado y monte el sujetador-cables para el paso de los cables de alimentación del cordón, Fig. 5 ref. a.
8. Coloque de nuevo el perfil como se indica en la fig. 6.

Para la conexión de los cordones luminosos consulte las instrucciones de la central de mando.

El cordón luminoso es alimentado con corriente continua. Una vez efectuadas las conexiones, si el cordón no se enciende, invierta los hilos.

DEUTSCH

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. GENIUS ist sicher, dass dieses Produkt Ihnen alle für Ihren Einsatz erforderlichen Leistungen zur Verfügung stellt. Unsere Produkte sind das Ergebnis unserer mehrjährigen Erfahrung im Bereich Automationssysteme, die dadurch verstärkt wird, dass wir zum weltweit führenden Konzern in dieser Branche gehören.

Mit der Lichterkette seitlich des Antriebs ist die Automation sichtbar, und es muss keine Blinkleuchte montiert werden.

Für den Einbau des Lichtersatzes sind die nachfolgenden Anweisungen zu befolgen:

1. Mit dem stromaufwärts der Anlage eingebauten Fehlerstromschutzschalter sicherstellen, dass die Stromzufuhr zum System unterbrochen ist.
2. Die obere Abdeckung entfernen (siehe Anweisungen für die Automation).
3. Das rote Profil an der Seite der Automation nach oben ziehen und abnehmen (siehe Abb. 1).
4. Die mitgelieferte Verschlusskappe an einem Ende der Lichterkette aufsetzen (Abb. 2, Bez. a).
5. Am anderen Ende der Lichterkette die Metallschelle einsetzen (Abb. 3, Bez. a) und das Stromkabel anschließen (Abb. 3, Bez. b).
6. Alles am Gehäuse der Automation befestigen (siehe Angaben in Abb. 4).
7. Am Gehäuse der Steuereinheit die vorperforierte Öffnung durchbrechen und die Kabelverschraubung für den Durchzug der Stromkabel der Lichterkette montieren (Abb. 5, Bez. a).
8. Das Abdeckprofil entsprechend den Angaben in Abb. 6 wieder positionieren.

Für den Anschluss der Lichterketten wird auf die entsprechenden Anweisungen der Steuereinheit verwiesen.

Die Lichterkette wird mit Gleichstrom gespeist. Wenn die Lichter der Lichterkette nach dem Anschließen nicht leuchten, die Drähte vertauschen.

NEDERLANDS

Wij danken u dat u een product van ons heeft gekozen. GENIUS weet zeker dat het alle prestaties zal verrichten die u nodig heeft. Al onze producten zijn het resultaat van vele jaren ervaring op het gebied van automatische systemen, te meer daar wij marktleider zijn in heel de wereld.

Een lichtslang aan de zijkan van de aandrijving maakt het automatisch systeem beter zichtbaar en het gebruik van een waarschuwinglamp overbodig.

Om de verlichtingskit te monteren moeten de volgende aanwijzingen worden opgevolgd:

1. Controleer of de voeding naar installatie is uitgeschakeld door op de differentieelschakelaar stroomopwaarts van de installatie te drukken.
2. Verwijder de bovenkap, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing van het automatisch systeem.
3. Verwijder het rode profiel aan de zijkan van het automatisch systeem door hem er naar boven af te trekken, Fig. 1.
4. Plaats op een van de uiteinden van de lichtslang de bijgeleverde dop, Fig. 2 ref. a.
5. Steek het andere uiteinde van de lichtslang in de metalen strip, Fig. 3 ref. a, en sluit de voedingskabel aan, Fig. 3 ref. b.
6. Bevestig het geheel op de behuizing van het automatisch systeem zoals aangegeven in fig. 4.
7. Maak op de houder van de besturingseenheid het voorgedrukte gat open monteer de kabelklem voor de voedingskabels van de lichtslang, Fig. 5 ref. a.
8. Zet de bovenste bedekking er weer op zoals aangegeven in fig. 6.

Zie voor de aansluiting van lichtslangen de instructies in de gebruiksaanwijzing van de besturingseenheid.

De lichtslang wordt gevoed door gelijkstroom. Als wanneer alle kabels zijn aangesloten de lichtslang niet gaat branden, probeer dan de draden om te draaien.